

F. 96 - 847

[C - 27199]

14 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de Promotion "Agro-alimentaire"

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, V, tel qu'il a été modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu le décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, notamment l'article 4, § 1er, 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant application du décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, et organisant sa gestion, notamment l'article 7;

Vu les propositions de la section consultative "Agro-alimentaire" des 16 octobre 1995 et 27 novembre 1995;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, donné le 21 novembre 1995;

Vu la concertation avec les pouvoirs fédéraux;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances, donné le 8 décembre 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en place sans délai un régime spécifique pour la Région wallonne des cotisations obligatoires destinées au Fonds de Promotion "Agro-alimentaire", afin d'assurer la promotion des produits de ce secteur et de leurs débouchés;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il est entendu par :

1° l'Office : l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture;

2° employé : les aidants des travailleurs indépendants, les employés et assimilés ressortissant à l'Office national de la Sécurité sociale, à l'exception des apprentis.

Art. 2. § 1er. Les cotisations obligatoires destinées à la promotion des débouchés des produits de la section consultative "agro-alimentaire" sont déterminées comme suit :

Une cotisation annuelle de sept mille cinq cents francs est payée :

- par les boulangeries-pâtisseries;
- par les boulangers ne possédant pas de point de vente, mais faisant du porte-à-porte;
- par les succursales situées en Région wallonne des entreprises de distribution et possédant un atelier de fabrication en boulangerie-pâtisserie.

§ 2. La cotisation énoncée dans le § 1er est augmentée d'une cotisation variable de :

- deux mille cinq cents francs pour les assujettis ayant de 4 à 5 employés;
- cinq mille francs pour les assujettis ayant de 6 à 10 employés;
- sept mille cinq cents francs pour les assujettis ayant plus de 10 employés.

Art. 3. Afin de permettre à l'Office de fixer le montant de la cotisation, tous les cotisants énoncés à l'article 2 remettent, sur demande de l'Office et endéans les trente jours suivant l'envoi du formulaire de déclaration, une déclaration relative au nombre de personnes employées pendant l'année civile précédant l'année pour laquelle la cotisation est due.

A défaut de rentrer cette déclaration dans le délai prescrit, une cotisation fixe forfaitaire de cinquante mille francs sera due.

Art. 4. Les cotisations sont applicables aux personnes physiques ou morales qui perçoivent du chef de leurs activités des revenus au sens des articles 23, § 1er et 183 du Code des impôts sur les revenus.

Art. 5. L'Office est chargé de la perception des cotisations obligatoires visées par le présent arrêté.

Le montant des cotisations est notifié au cotisant qui doit en effectuer le paiement dans les trente jours suivant la date de la notification.

A défaut de paiement dans ce délai, l'intérêt de retard au taux légal est dû de plein droit sans sommation ou mise en demeure ainsi qu'une indemnisation des frais d'administration et de perceptions supplémentaires exposés effectivement par l'Office, avec un minimum de 1 500 FB par cotisation arriérée.

Art. 6. Les fonctionnaires, désignés par le Gouvernement wallon, ont dans l'exercice de leurs fonctions libre accès à tous locaux, à l'exception de ceux servant de domicile, notamment pour contrôler les déclarations.

Ils peuvent se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions. Ils peuvent dresser procès-verbal, notamment s'ils constatent que les déclarations sont faites tardivement ou contiennent des données inexacts ou incomplètes.

Art. 7. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions décrétales en vigueur en matière budgétaire.

En cas de recouvrement par voie judiciaire, seuls les tribunaux de Namur sont compétents.

Art. 8. Les administrations publiques notamment mentionnées ci-dessous livrent à l'Office sur simple demande, toutes les informations et données nécessaires en vue de l'application du présent arrêté :

- * les Services du Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture;
- * les Services du Ministère des Affaires économiques;
- * les Services du Ministère des Finances;
- * les Services de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1996.

Art. 10. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 14 décembre 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 96 - 847

[C - 27199]

14. DEZEMBER 1995 -- Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des Fonds de Promotion "Agro-alimentaire" (Förderfonds Landwirtschaftliche Nahrungsmittel)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 V, in seiner durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Struktur des Staates abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft und des Gartenbaus), insbesondere des Artikels 4 § 1 3°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Anwendung des Dekrets vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" und zur Organisation seiner Verwaltung, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund der Vorschläge der Beratungsabteilung "Landwirtschaftliche Nahrungsmittel" vom 16. Oktober 1995 und vom 27. November 1995;

Aufgrund des am 21. November 1995 abgegebenen Gutachtens des Verwaltungsrates des "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture";

Aufgrund der Konzertierung mit der Föderalgewalt;

Aufgrund des am 8. Dezember 1995 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der Zustimmung des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß in der Wallonischen Region unverzüglich ein spezifisches System zur Zahlung von Pflichtbeiträgen zugunsten des Förderfonds "Landwirtschaftliche Nahrungsmittel" einzuführen ist, um die Förderung der Erzeugnisse dieses Bereiches und ihrer Absatzmärkte zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° das Amt: das "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft und des Gartenbaus);

2° Arbeitnehmer: die Hilfskräfte der selbstständigen Arbeiter, die Arbeitnehmer und die ihnen gleichgestellten Personen, die dem Landesamt für soziale Sicherheit für einen Zeitraum von mehr als drei Monaten pro Jahr unterstellt sind, mit Ausnahme der Lehrlinge.

Art. 2 - § 1. Die jährlichen Pflichtbeiträge zugunsten der Förderung der Absatzmärkte für die Erzeugnisse der Beratungsabteilung "Landwirtschaftliche Nahrungsmittel" werden folgendermaßen festgelegt:

Ein auf 7 500 BEF festgelegter jährlicher Beitrag ist zu zahlen:

- von den Bäckereien-Konditoreien;

- von den Bäckern, die keine Verkaufsstelle besitzen, die jedoch von Haus zu Haus verkaufen;

- von den in der Wallonischen Region gelegenen Zweigstellen der Vertriebsgesellschaften, die zudem eine Herstellungsanlage im Bäckerei-Konditorei-Bereich besitzen.

§ 2. Der in § 1 genannte Beitrag wird um einen variablen Beitrag erhöht von:

- 2 500 BEF für die Zahlungspflichtigen, die 4 bis 5 Arbeitnehmer beschäftigen;

- 5 000 BEF für die Zahlungspflichtigen, die zwischen 6 und 10 Arbeitnehmer beschäftigen;

- 7 500 BEF für die Zahlungspflichtigen, die mehr als 10 Arbeitnehmer beschäftigen.

Art. 3 - Um dem Amt zu ermöglichen, den Betrag des Beitrags festzulegen, übermitteln die in Artikel 2 angeführten Beitragszahler auf seine Anfrage und innerhalb von dreißig Tagen nach Zustellung des betreffenden Formulars eine Erklärung bezüglich der Beschäftigung in ihrem Unternehmen oder in ihrer Verkaufsstelle im Laufe des Kalenderjahres vor dem, für das ein Beitrag zu entrichten ist.

Wird diese Erklärung nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist übermittelt, ist ein pauschaler Beitrag von 50 000 BEF zu zahlen.

Art. 4 - Die Beiträge sind anwendbar auf die natürlichen und juristischen Personen, die aufgrund ihrer Aktivitäten im Sinne der Artikel 23 § 1 und 183 des Einkommensteuergesetzbuches Einkünfte beziehen.

Art. 5 - Das Amt wird mit der Einforderung der in dem vorliegenden Erlaß angeführten Pflichtbeiträge beauftragt.

Der Betrag der Beiträge wird dem Beitragszahler mitgeteilt, der die Zahlung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen nach der genannten Mitteilung tätigen muß.

Mangels Zahlung innerhalb dieser Frist wird von Rechts wegen und ohne Mahnung oder Zahlungsbefehl ein Verzugszins fällig, sowie eine Entschädigung für Verwaltungs- und zusätzliche Einforderungskosten, die effektiv zu Lasten des Amtes entstanden sind, wobei der Mindestbetrag pro rückständigen Beitrag 1 500 BEF beträgt.

Art. 6 - Die von der Wallonischen Regierung bezeichneten Beamten haben bei der Ausübung ihres Amtes freien Zugang zu allen Räumlichkeiten, mit Ausnahme jener, die als Wohnort dienen, insbesondere um die Erklärungen zu überprüfen.

Sie sind berechtigt, die Zahlungspflichtigen aufzufordern, ihnen alle Informationen und Dokumente zu übermitteln, die bei der Ausübung ihrer Aufgaben notwendig sind. Sie sind berechtigt, ein Protokoll zu verfassen, insbesondere wenn sie feststellen, daß die Erklärungen verspätet eingereicht wurden oder falsche oder unvollständige Angaben enthalten.

Art. 7 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß den auf Haushaltsebene gültigen dekretmäßigen Bestimmungen aufgespürt, festgestellt und geahndet.

Im Falle einer Beitreibung auf dem Gerichtsweg sind ausschließlich die Gerichte von Namur zuständig.

Art. 8 - Die öffentlichen Verwaltungen, insbesondere die nachstehend genannten Dienststellen stellen dem Amt auf dessen Anfrage hin alle Informationen und Angaben zur Verfügung, die für die Anwendung des vorliegenden Erlasses notwendig sind:

- * Die Dienststellen des föderalen Ministeriums des Mittelstandes und der Landwirtschaft;
- * Die Dienststellen des Wirtschaftsministeriums;
- * Die Dienststellen des Finanzministeriums;
- * Die Dienststellen der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 9 - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1996 wirksam.

Art. 10 - Der Wallonische Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Dezember 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 96 - 847

[C - 27199]

14 DECEMBER 1995. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Agro-voedingsmiddelen"

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Gewestelijke Dienst voor de Promotie van de Land- en Tuinbouw), inzonderheid op artikel 4, § 1, 3°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 houdende toepassing van het decreet van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Gewestelijke Dienst voor de Promotie van de Land- en Tuinbouw) en tot organisatie van zijn beheer, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de voorstellen van de consultatieve afdeling "Agro-voedingsmiddelen" van 16 oktober 1995 en 27 november 1995;

Gelet op het advies van de Raad van bestuur van de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" gegeven op 21 november 1995;

Gelet op het overleg met de federale overheid;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 december 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is een aan het Waalse Gewest eigen regeling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds "Agro-voedingsmiddelen" onverwijld in te stellen, ten einde de bevordering van de produkten van deze sector en hun afzet te verzekeren;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de Dienst : de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture";

2° werknemer : de helpers van zelfstandigen, de werknemers en gelijkgestelden die ressorteren onder de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, met uitzondering van de leerlingen.

Art. 2. § 1. De verplichte bijdragen bestemd voor de bevordering van de afzet van de produkten van het Bevorderingsfonds "Agro-voedingsmiddelen" worden vastgesteld als volgt :

Een jaarlijkse bijdrage van zeventuizend vijfhonderd frank dient betaald te worden door :

- de brood- en banketbakkerijen;

- de bakkers die geen verkooppunt hebben maar aan huis bezorgen;

- de in het Waalse Gewest gevestigde depots van de distributiebedrijven die over een atelier van brood- en banketbakkerij beschikken.

§ 2. De in § 1 vermelde bijdrage wordt verhoogd met een variabele bijdrage van :

- tweeduizend vijfhonderd frank voor de bijdrageplichtigen met 4 tot 5 werknemers;
- vijfduizend frank voor de bijdrageplichtigen met 6 tot 10 werknemers;
- zeventienduizend vijfhonderd frank voor de bijdrageplichtigen met meer dan 10 werknemers.

Art. 3. Ten einde de Dienst in staat te stellen het bedrag van de bijdrage te bepalen dienen al de in artikel 2 vermelde bijdrageplichtigen, op zijn verzoek en binnen dertig dagen na de verzending van het aangifteformulier, een aangifte in betreffende het aantal tewerkgestelden tijdens het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarvoor de bijdrage verschuldigd is.

Indien deze aangifte niet ingediend is binnen de voorgeschreven termijn is een vaste forfaitaire bijdrage van vijftigduizend frank verschuldigd.

Art. 4. De bijdragen zijn verschuldigd door de natuurlijke of rechtspersonen die uit hun activiteiten inkomsten verwerven in de zin van artikelen 23, § 1, en 183 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Art. 5. De Dienst wordt belast met de inning van de bij dit besluit bedoelde verplichte bijdragen.

Het bedrag van de bijdragen wordt ter kennis van de bijdrageplichtige gebracht, die ze moet betalen binnen dertig dagen na de kennisgeving ervan.

Bij gebrek aan tijdige betaling is van rechtswege en zonder aanmaning of ingebrekestelling de wettelijke verwijlinterest verschuldigd, alsook een vergoeding van de werkelijk door de Dienst voorgelegde bijkomende administratie- en inningskosten, met een minimum van 1 500 frank per achterstallige bijdrage.

Art. 6. Voor de uitoefening van hun opdracht mogen de door de Waalse Regering aangewezen ambtenaren alle lokalen, behalve deze die tot woning dienen, betreden om de aangiften in het bijzonder te controleren.

Zij kunnen zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten. Zij zijn gemachtigd processen-verbaal op te stellen, meer bepaald indien zij vaststellen dat de verklaringen laattijdig ingediend zijn of onjuiste of onvolledige gegevens bevatten.

Art. 7. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de van kracht zijnde decretale bepalingen inzake begroting.

Voor de burgerrechtelijke inning van deze bijdragen zijn alleen de rechtbanken te Namen bevoegd.

Art. 8. De hierna genoemde openbare besturen verstrekken de Dienst, op eenvoudige aanvraag, al de nodige inlichtingen en gegevens die deze nodig heeft voor de toepassing van dit besluit :

- * de diensten van het federaal Ministerie van Middenstand en Landbouw,
- * de diensten van het Ministerie van Economische Zaken,
- * de diensten van het Ministerie van Financiën,
- * de diensten van de Algemene Directie van Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

Art. 10. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 96 - 848

[C - 27200]

14 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de Promotion "Petit Elevage et Divers"

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 3 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, V, tel qu'il a été modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu le décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, notamment l'article 4, § 1er, 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant application du décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, et organisant sa gestion, notamment l'article 7;

Vu la proposition de la section consultative "Petit Elevage et Divers" du 23 octobre 1995;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, donné le 7 novembre 1995;

Vu la concertation avec les pouvoirs fédéraux;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances, donné le 8 décembre 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en place sans délai un régime spécifique pour la Région wallonne des cotisations obligatoires destinées au Fonds de Promotion "Petit Elevage et Divers" afin d'assurer la continuité de la promotion des produits de ce secteur et de leurs débouchés;